

ТЕХНИЧЕСКО ПРЕДЛОЖЕНИЕ / TECHNISCHES ANGEBOT

От/ Von: (наименование на участника/ Bezeichnung des Teilnehmers)

<p>С представянето на нашата оферта заявяваме желанието си да участваме в обявената от Възложителя „Електроразпределение ЮГ“ ЕАД процедура на договаряне с предварителна покана за участие № 351-EP-17-НО-С-3 с предмет: „Проектиране, изграждане, доставка, монтаж, въвеждане в експлоатация на нова подстанция 110/20 kV Тракия (Евмолпия) - гр. Пловдив, по обособени позиции“ за обособена позиция 2 с предмет: „Изграждане на високо и инфраструктурно строителство и строителство на подземни съоръжения, въвеждане в експлоатация на подстанция 110/20 kV Тракия (Евмолпия)“.</p> <p>Декларираме, че сме запознати с поставените условия в документацията за участие в обществената поръчка, включително с техническите изисквания на Възложителя, посочени в документ Техническа спецификация: Изграждане на високо и инфраструктурно строителство и строителство на подземни съоръжения, въвеждане в експлоатация на подстанция 110/20 kV Тракия (Евмолпия), Номер: EP YUG 47/02/los 2/Bau, Издание: 01.06.2017 г., и ги приемаме без възражения. Съгласни сме с клаузите на приложения проект на договор за обособената позиция.</p> <p>Декларираме, че в случай на необходимост от осигуряване на транспортно-правни разрешения, то те ще бъдат осигурени своевременно от съответните компетентни органи. Задължаваме се да спазваме всички предписания (наредби), касаещи изпълнението на настоящата обществена поръчка, както и да предприемем съответните мерки за безопасност.</p> <p>Декларираме, че ще поддържаме използваните от нас шосета, пътища, мостове и т.н. в състояние, което позволява да се ползват от обществения транспорт. След завършване на строителните работи, всички използвани в хода на строителството шосета, пътища, мостове и т.н. ще бъдат доведени до първоначалното им състояние (преди строителството).</p> <p>Декларираме, че при изпълнение на поръчката ще спазваме изискванията на Закона за отпадъците и приложимите подзаконовни нормативни актове. Декларираме, че ще спазваме изискванията заложи в План за управление на отпадъците.</p>	<p>Mit der Vorlage unseres Angebotes erklären wir unseren Wunsch zur Teilnahme an dem vom Auftraggeber angekündigten Verhandlungsverfahren mit vorheriger Einladung zur Teilnahme Nr. 351-EP-17-NO-C-3 mit Gegenstand: „Projektierung, Errichtung, Lieferung, Montage und Inbetriebnahme eines neuen Umspannwerks 110/20 kV Trakia (Evmolpia)- Stadt Plovdiv, nach Positionen“ für Position 2 mit Gegenstand: „Errichtung von Hoch- und Infrastrukturbau und Ausführung von Tiefbau, Inbetriebnahme von Umspannwerk 110/20 kV Trakia (Evmolpia)“.</p> <p>Wir erklären, dass wir Kenntnis von den gestellten Bedingungen in der Dokumentation zur Teilnahme an der Ausschreibung, einschließlich von den technischen Anforderungen des Auftraggebers, angegeben in der Technische Spezifikation: Ausführung von Hoch-, Tief- und Infrastrukturbau, Inbetriebnahme des Umspannwerks 110/20 kV Trakiya (Evmolpiya), Nummer: EP YUG 47/02/los 2/Bau, Ausgabe: 01.06.2017, genommen haben und akzeptieren diese einwandfrei. Wir sind mit den Klauseln im vorgelegten Vertragsentwurf für die Position einverstanden.</p> <p>Wir erklären, dass die transportrechtlichen Genehmigungen im Falle des Bedarfes rechtzeitig von den dafür zuständigen Behörden gesichert werden. Wir verpflichten uns, alle Vorschriften (Verordnungen), welche die Abwicklung der vorliegenden Ausschreibung betreffen, einzuhalten, bzw. die erforderlichen Maßnahmen hinsichtlich der Arbeitssicherheit und des Gesundheitsschutzes zu setzen.</p> <p>Wir erklären, dass die von uns benutzten Straßen, Wege, Brücken etc. so instand gehalten werden, dass die Möglichkeit zu deren Nutzung durch die öffentlichen Verkehrsmittel besteht. Nach dem Abschluss der Bauarbeiten werden alle im Zuge der Bauarbeiten benutzten Straßen, Wege, Brücken etc. in deren ursprünglichen Zustand (vor dem Beginn der Bauarbeiten) zurückgebracht.</p> <p>Wir erklären, dass die Vorschriften des Abfallwirtschaftsgesetzes und der damit verbundenen Rechtsverordnungen bei der Auftragsabwicklung eingehalten werden. Wir erklären, dass die im Abfallmanagementplan angegebenen Anforderungen eingehalten werden.</p>
--	---

<p>Декларираме, че ще подготвим и поддържаме строителната площадка по начин, който позволява безпрепятствено да се извършват строителните дейности. Всички строителни отпадъци и ненужни строителни материали и уреди ще бъдат отстранени от строителната площадка за наша сметка.</p> <p>Съгласни сме всички временни съоръжения за осигуряване на електрическа енергия за изпълнение на дейностите да се изпълняват от и за наша сметка, като за техния монтаж и демонтаж Възложителят не ни дължи допълнително заплащане.</p> <p>Запознати сме, че затруднения, предизвикани от лоши метеорологични условия /сняг, проливен дъжд, наводнения и др./, няма да ни бъдат заплащани допълнително. Запознати сме, че при наличие на такива можем мотивирано да поискаме удължаване на срока по възложени и приети заявки, само в случаите на природни бедствия, които статистически се появяват на всеки 10 години или при по-дълъг от този период.</p> <p>Декларираме, че при изпълнение на поръчката ще предвидим и прилагаме необходимите мерки за противопожарна защита, специфични за отделните дейности. Особено внимание ще обърнем при извършване на заваръчни, огневи и други дейности, които могат да предизвикат запалване и пожари.</p> <p>Даваме съгласието си Възложителят, по свое желание, да извърши проверка в нашето предприятие, както и в предприятията на нашите подизпълнители и/или трети лица (ако има такива) след предварително известие.</p> <p>Валидността на нашето предложение е 180 (сто и осемдесет) календарни дни от крайния срок за подаване на оферти и ще остане обвързващо за нас, като може да бъде прието по всяко време преди изтичане на този срок.</p> <p>Заявяваме, че в случай че поръчката бъде възложена на нас, ние ще изпълняваме поръчката в съответствие с изискванията на Възложителя, както и при спазване на разпоредбите на международното и българското законодателство. При изготвяне на офертата са спазени задълженията, свързани с данъци и осигуровки, опазване на околната среда, закрила на заетостта и условията на труд.</p>	<p>Wir erklären, dass die Baustelle in einer angemessenen Art und Weise so vorbereitet und reingehalten wird, dass die ungehinderte Durchführung der Bauarbeiten sichergestellt ist. Alle Baureste und unnützliche Baustoffe und Geräte werden von der Baustelle auf unsere Kosten entsorgt.</p> <p>Wir geben unser Einverständnis, dass alle provisorischen Anlagen für Sicherstellung von Stromversorgung zwecks Durchführung der Tätigkeiten durch und auf unser Kosten ausgeführt werden, wobei der Auftraggeber uns keine zusätzliche Vergütung für deren Ein- und Abbau schuldet.</p> <p>Wir haben zu Kenntnis genommen, dass Erschwernisse, bedingt durch Schlechtwetter /Schnee, Regenguss, Hochwasser etc./, uns nicht gesondert vergütet werden. Wir sind damit vertraut, dass wir beim Vorhandensein solcher Ereignisse begründet eine Verlängerung der Durchführungsfrist der vergebenen und freigegebenen Aufträge verlangen dürfen, was nur bei Naturkatastrophen erlaubt ist, die statistisch alle 10 Jahren oder in einem längeren Zeitraum auftreten.</p> <p>Wir erklären, dass die erforderlichen Brandschutzmaßnahmen, typisch für die einzelnen Tätigkeiten, bei der Auftragsabwicklung geplant und umgesetzt werden. Besondere Aufmerksamkeit setzen wir auf die Durchführung von Schweiß-, Feuer- und Heißenarbeiten, bzw. auf sonstige Tätigkeiten, die Entflammen oder Brand auslösen können.</p> <p>Wir geben unser Einverständnis, dass der Auftraggeber eine Prüfung in unserer Fertigungsstätte, bzw. in den Fertigungsstätten unserer Subunternehmer und/ oder Dritten (falls solche vorhanden) auf eigenen Wunsch und nach vorläufiger Benachrichtigung durchzuführen.</p> <p>Die Gültigkeitsdauer unseres Angebots ist 180 (einhundertachtzig) Kalendertage von der Endfrist für Einreichung von Angeboten und bleibt bindend für uns, wobei es zu jeder Zeit vor dem Ablauf dieser Frist angenommen werden kann.</p> <p>Hiermit erklären wir, dass wir der Auftrag gemäß den Anforderungen des Auftraggebers sowie unter Einhaltung der Bestimmungen der internationalen und bulgarischen Gesetzgebung erfüllen werden, falls der Auftrag uns vergeben wird. Bei Erstellen des Angebots sind Steuer- und Sozialversicherungsverpflichtungen, Umweltschutz, Arbeitssicherheit und Arbeitsbedingungen eingehalten.</p>
--	--

<p>Заявяваме, че ако поръчката бъде възложена на нас, до подписване на договора нашата оферта, неразделна част от която е настоящето техническо предложение, ще представлява споразумение между нас и възложителя.</p> <p>В случай, че нашето предложение бъде избрано, ние поемаме ангажимента да представим всички необходими документи за сключване на договор, съгласно чл.67, ал.6 от ЗОП.</p> <p>Ние приемаме, че изборът на Възложителя е единствено и изключително негово право и не подлежи на обжалване по целесъобразност.</p> <p>Задължаваме се да не разпространяваме по никакъв повод и под никакъв предлог данните, свързани с поръчката, станали ни известни във връзка с участието ни в настоящата обществена поръчка.</p> <p>При изпълнение на поръчката, предлагаме следните условия: Мястото за изпълнение на поръчката: Адрес: УПИ III-258.86, кв.12, по плана на гр.Пловдив, с административен адрес:, ул. „Богомил“ №95, гр.Пловдив-4000, Община Пловдив.</p> <p>Срокът за изпълнение на поръчката е съгласно График за дейностите (индикативен) за „Проектиране, изграждане, доставка, монтаж, въвеждане в експлоатация на нова подстанция 110/20 kV Тракия (Евмолпия) - гр.Пловдив, по обособени позиции” - Издание Юни 2017.</p> <p>Срокът (времето) за реакция при авария на съоръжение/оборудване на територията на подстанция 110/20 kV Тракия (Евмолпия) - гр. Пловдив, е до _____часа, (но не повече от 24 часа) след часът на подаване на информация по факс и/или имейл до посочените от Изпълнителя лица за контакт.</p> <p>Срокът за отстраняване на авария и възстановяване на функционалност на съоръжение/ оборудване по време на действие на договора, е до _____ (но не повече от 5) календарни дни след подаване на информация по факс и/или имейл до посочените от Изпълнителя лица за контакт/ или съгласно съгласуван график в двустранно подписан констативен протокол за извършване на действията по отстраняване на аварията. Графикът и</p>	<p>Falls der Auftrag uns vergeben wird, erklären wir, dass bis zur Unterzeichnung des Vertrags unser Angebot, ein untrennbarer Bestandteil von dem auch das vorliegende technische Angebot ist, eine Vereinbarung zwischen uns und dem Auftraggeber darstellen wird.</p> <p>Falls unser Angebot ausgewählt wird, übernehmen wir das Engagement, alle erforderlichen Unterlagen für Vertragsabschluss vorzulegen.</p> <p>Wir nehmen an, dass die Wahl des Auftraggebers ausschließlich sein Recht ist und keiner Anfechtung nach Zweckmäßigkeit unterliegt.</p> <p>Wir verpflichten uns, zu keinem Anlass und unter keinem Vorwand Angaben, die mit dem Auftrag verbunden sind und die uns im Zusammenhang mit der Teilnahme an der vorliegenden Ausschreibung bekannt geworden sind, zu verbreiten.</p> <p>Bei der Erfüllung des Auftrags schlagen wir folgende Bedingungen vor: Ort für die Ausführung des Auftrags: Anschrift von: erschlossenes Grundstück III-258.86, Quadrant 12, nach dem Plan der Stadt Plovdiv mit Verwaltungsadresse: Bogomil- Str. 95, Plovdiv-4000, Gemeinde Plovdiv.</p> <p>Frist zur Erfüllung des Auftrags lt. Zeitplan für die Tätigkeiten (indikativ) „Projektierung, Errichtung, Lieferung, Montage, Inbetriebnahme eines neuen Umspannwerks 110/20 kV Trakia (Evmolpia) - Stadt Plovdiv nach Positionen“-Ausgabe Juni 2017.</p> <p>Die Frist (Zeit) für Reaktion bei Störung einer Anlage/ Ausrüstung am Gelände des Umspannwerks 110/20 kV Trakia (Evmolpia) - Stadt Plovdiv beträgt bis zu _____ Stunden (aber nicht länger als 24 Stunden) nach der Uhrzeit der Informationsübermittlung per Fax und/ oder E-Mail an die vom Auftragnehmer genannten Kontaktpersonen.</p> <p>Die Frist für Störungsbehebung und Wiederherstellung der Funktionsfähigkeit einer Anlage/ Ausrüstung während der Vertragslaufzeit beträgt bis zu _____ (Aber nicht länger als 5) Kalendertagen nach der Informationsübermittlung per Fax und/ oder E-Mail an die vom Auftragnehmer genannten Kontaktpersonen/ oder gemäß einem abgestimmten Zeitplan in einem beidseitig unterzeichneten Feststellungsprotokoll über die Maßnahmen zur Störungsbehebung. Der Zeitplan und</p>
---	---

<p>констативният протокол се изготвят и подписват най-късно до 2 работни дни след срока на реакция.</p> <p>Срокът за отстраняване на авария и възстановяване на функционалност на съоръжение/ оборудване по време на действие на гаранционния срок, е до _____ (но не повече от 5) календарни дни след подаване на информация до посочените от Изпълнителя лица за контакт/ или съгласно съгласуван график в двустранно подписан констативен протокол за извършване на действията по отстраняване на аварията Графика и констативния протокол се изготвят и подписват най-късно до 2 работни дни след срока на реакция.</p> <p>Гаранционният срок за строителната част на обособена позиция 2 е _____ (не по-малък от 120) месеца за изпълнение на строително монтажните работи, съгласно регламентираните минимални гаранционни срокове за изпълнени строителни и монтажни работи, съоръжения и строителни обекти, съгласно Наредба №2 за въвеждане в експлоатация на строежите в Република България и минимални гаранционни срокове за изпълнени строителни и монтажни работи, съоръжения и строителни обекти, считано от датата на въвеждане в експлоатация на обекта и остава в сила независимо от изтичане срока на действие на настоящия договор или неговото предсрочно прекратяване.</p> <p>Към настоящото предложение прилагаме Приложение 1 с посочена изисканата от възложителя информация.</p> <p>Оферта, която не съдържа Приложение 1, не е попълнена цялата изискана информация в него, както и не са представени изисканите документи (ако има такива), се счита за непълна, съответно участника няма да бъде допуснат до по-нататъшно участие в процедурата.</p>	<p>das Feststellungsprotokoll werden spätestens 2 Werktage nach der Reaktionszeit zusammengestellt und unterzeichnet.</p> <p>Die Frist für Störungsbehebung und Wiederherstellung der Funktionsfähigkeit einer Anlage/ Ausrüstung während der Garantiezeit beträgt bis zu _____ (aber nicht länger als 5) Kalendertagen nach der Informationsübermittlung an die vom Auftragnehmer genannten Kontaktpersonen/ oder gemäß einem abgestimmten Zeitplan in einem beidseitig unterzeichneten Feststellungsprotokoll für Maßnahmen zur Störungsbehebung. Der Zeitplan und das Feststellungsprotokoll werden spätestens 2 Werktage nach Reaktionszeit zusammengestellt und unterzeichnet.</p> <p>Die Garantiefrist für den Bauteil der separaten Position Nr.2 ist _____ (jedoch nicht kürzer als 120) Monate für die Ausführung der Bau- und Montagearbeiten, gemäß den geregelten Mindestgarantiefrieten für ausgeführten Bau- und Montagearbeiten, Anlagen und Bauobjekte, gemäß der Verordnung Nr. 2 über die Inbetriebnahme der Bauten in der Republik Bulgarien und die Mindestgarantiefrieten für ausgeführten Bau- und Montagearbeiten, Anlagen und Bauobjekte, gültig ab dem Datum der Inbetriebnahme des Objektes und bleibt in Kraft unabhängig vom Ablauf der Wirksamkeitsfrist des vorliegenden Vertrages oder dessen vorzeitigen Kündigung.</p> <p>Zum vorliegenden Angebot wird Beilage 1 beigefügt, in der die vom Auftraggeber angeforderte Informationen angegeben sind.</p> <p>Das Angebot, das Beilage1 nicht enthält, die komplett angeforderte Information drin nicht ausgefüllt ist, bzw. die angeforderten Unterlagen (falls solche vorhanden) nicht vorgelegt sind, gilt als unvollständig, d.h. der Teilnehmer wird zu weiterer Teilnahme am Verfahren nicht zugelassen.</p>
---	--

Дата/Datum

УЧАСТНИК/BEWERBER:
(подпис и печат/ Unterschrift und Stempel)

Приложение 1 към Техническо предложение за обособена позиция 2 на участник (наименование на участника)
 Beilage 1 zum technischen Angebot für separate Position 2 des Bewerbers (Bezeichnung des Teilnehmers)

№	Позиция съгласно Техническа спецификация Номер: EP YUG 47/02/los 2/Bau, Издание: 01.06.2017 г. Position gem. der technischen Spezifikation Nr. EP YUG 47/02/Los 2/Bau, Ausgabe: 01.06.2017	Наименование на продукта Produktbezeichnung	Предложение за Производител/Продукт от Възложителя (*) Vorgeschlagener Hersteller/ Fabrikat seitens des Auftraggebers	Еквивалентно предложение за Производител/продукт от Изпълнителя gleichwertiger Vorschlag für Hersteller/ Fabrikat seitens des Auftragnehmers	Минимални изисквания на възложителя Mindestanforderungen des Auftraggebers	Предложение на участника (Да/Не, Информация, Технически показатели) Vorschlag des Bewerbers (Ja/ Nein, Informationen, technische Kennzahlen)
1	Поз.0323400	Доставка и полагане на подобрител за заземяване Lieferung und Verlegung eines Stoffs zur Verbesserung von Erdungsqualität	.....	.....	<ul style="list-style-type: none"> - Ниско специфично съпротивление - Niedriger spezifischer elektrischer Widerstand - Анतिकорозионен продукт: pH. =10 - Anti-Korrosions-Stoff: pH. =10 - Сухо състояние/ trocken 	[] Да/я [] Не /nein
2	От/ von Поз./ Pos. 0614 01 До/ bis Поз./ Pos. 061408C Поз./ Pos. 099005A Поз./ Pos. 099010A Поз./ Pos. 099010D Поз./ Pos. 099010G	PVC Тръби Kunststoffrohre	* Pipelife, HT Line система Pipelife, HT Line-System	.....	<ul style="list-style-type: none"> - Граница на здравина на извиване мин. 43 Мпа Biegefestigkeitsgrenze mind. 43 Mpa - Граница на здравина на разтягане мин. 30 Мпа Dehnungsfestigkeitsgrenze mind. 30 Mpa - Коефициент на топлинно разширение макс.0,15 mm/m° K Wärmeausdehnungskoeffizient max. 0,15 mm/m° K - Разтягане мин. 800% Dehnung min. 800 % - Топлопроводимост макс. λ=0,24 W/° K.m Wärmeleitfähigkeit max. λ=0,24 W/° K.m 	[] Да/я [] Не /nein [] Да/я [] Не /nein [] Да/я [] Не /nein [] Да/я [] Не /nein [] Да/я [] Не /nein
3	Поз./ Pos.061607C	Доплащане дъждоприемник бет.чугун Az Hofabl.Bet.BeGu.Klasse	-	.....	- пръстен и решетка от чугун Ring und Gitterrost aus Gußeisen	[] Да/я [] Не /nein

4	Поз./ Pos.061640A	Отводнителни канали със скари от сглобяеми елементи (линеен отводнител) Entwässerungsrinne Fertigteil (horizontale Entwässerungsrinne)	ACO, система Моноблок ACO, Monoblock-System	.....	- Изделие от полимербетон Fabrikat aus Polymerbeton	[] Да/я [] Не /nein
	Поз./ Pos.061641B			.....	- Устойчивост на опън при огъване: > 22 N/mm ² Biegezugfestigkeit: : > 22 N/mm ²	[] Да/я [] Не /nein
					- Якост на натиск: > 90 N/mm ² Druckfestigkeit: > 90 N/mm ²	[] Да/я [] Не /nein
					- Модул на еластичност: ок. 25 kN/mm ² Elastizitätsmodul: ca. 25 kN/mm ²	[] Да/я [] Не /nein
					- Дълбочина на проникване на водата: 0 mm Wassereindringtiefe: 0 mm	[] Да/я [] Не /nein
					- Плътност: 2,1 – 2,3 g/cm ³ Dichte: 2,1 – 2,3 g/cm ³	[] Да/я [] Не /nein
					- Устойчивост на химикали: висока chemische Widerstandsfestigkeit: hoch	[] Да/я [] Не /nein
5	Поз./ Pos.061641C	Отводнителен сифон за английски двор Siphon zur Wasserabführung vom Lichtschacht	-	.....	- дренажен пръстен над сифона Entwässerungsring	[] Да/я [] Не /nein
				.....	- сито-уловител над пръстена Laubfangkorb	
					- решетка от неръждаема стомана Edelstahlrost	
					- клапа Geruchsklappe	
6	Поз./ Pos.061641D	Предпазна възвратна клапа преди включване в уличната канализация Rückstauverschluss vor dem Anschluss in die öffentliche Kanalleitung	Hutterer&Lechner	.....	- автоматично действащ клапанен елемент от неръждаема стомана Rückstauverschluss automatisch wirkender Edelstahlklappe	[] Да/я [] Не /nein
				.....	- ревизионен капак Reinigungsdeckel	
7	Поз./ Pos.061641E	Шахта сифон за водосточни тръби Regensinkkasten für Fallrohre	-	.....	- страничен изход на оттичане Waagrechter Abgang	[] Да/я [] Не /nein
				.....	- сив/ grau	
					- усилен пропилен/ verstärktes Polypropylen	
					- капак за ревизия / Reinigungsdeckel	
8	Поз./ Pos.061702A Поз./ Pos.061702B Поз./ Pos.061702C	Сглобяема ревизионна шахта FT-Putzschacht Tiefe	-	.....	- конусовидни детайли/ Konusteilen	[] Да/я [] Не /nein
				.....	- опорна рамка за капак/ Auflagerrahmen für Deckel	
					- поцинковани скоби за изкачване/ verzinkte Steigeisen	

9	Поз./ Pos.061727B	Капак от бетон и чугун Ø 600 клас C Deckel Beton-Guss.D600 Klasse C	-	..... .....	- С гумени подложки за изнoсоустoйчивoст и шумoизoлация комплект с капак mit Gummieinlagen gegen Verschleiß, schalldämmend, Satz mit der Schachtabdeckung	[] Да/я [] Не /nein
					- Адапторен пръстен от стомана Adapterring aus Stahl - Капак от сферoграфитен чугун (GJS), с два елемента за безболтoвo заклучване за предпазване от отваряне по време на движение от високoякoстен композитен материал Schachtabdeckung aus Sphärogusseisen (GJS) mit zwei schraublosen und verkehrssicheren Arretierungen aus hochverschleißfestem Kompositstoff	[] Да/я [] Не /nein
					- Сила на отваряне min 600 N - Öffnungskraft mind. 600 N	[] Да/я [] Не /nein
					- Натоварване на шахтата от рамката max 7,5 N/mm ² Schachtbelastung vom Rahmen max. max 7,5 N/mm ²	[] Да/я [] Не /nein
					- С вентилациoнни отвори със сечение мин.250 cm ² Lüftungsöffnungen mit Querschnitt mind. 250 cm ²	[] Да/я [] Не /nein
10	Поз./ Pos.070281B	Ленти за раб.фуги (водоплътни), хоризонтални-стени, греди - 25cm AFB (wasserundurchlässig), waagr.Wand/Stütze/Balken - 25cm	-	..... .....	- PVC (поливинилхлорид) с голяма дълготрайност, подходящи при силно водно налягане PVC (Polyvinylchlorid) mit hoher Langlebigkeit, geeignet für hohen Wassedruck	[] Да/я [] Не /nein
					- Ширина мин. 24cm/ Breite mind. 24 cm	[] Да/я [] Не /nein
					- Плътност мин. 1,4g/cm ³ / Dichte mind. 1,4g/cm ³	[] Да/я [] Не /nein
					- Работна температура От -35°C до +55°C Betriebstemperatur von -35°C bis +55°C	[] Да/я [] Не /nein
					- Устойчивост на воден стълб мин. 15м - Wasserdruckwiderstand mind. 15 m	[] Да/я [] Не /nein
11	Поз./ Pos.070281E	Ленти за раб.фуги (водоплътни), вертикални-	-	.....	- Плътност мин.:1,5g/cm ³ / Dichte mind. 1,5g/cm ³	[] Да/я [] Не /nein

		стени, греди - 25cm AFB (wasserundurchlässig), lotr.Wand/Stütze/Balken - 25cm		.....	- Набъбване мин.:200% Schwellvermögen: 200 %	[] Да/я [] Не /nein
					- Размери на правоъгълно сечение мин.: 25мм/19мм Abmessungen der rechteckigen Querschnitts mind. 25mm/19mm	[] Да/я [] Не /nein
					- Температурен интервал на полагане мин: от - 15 градуса до 50 градуса Verlegungstemperatur: von -15°C bis 50°C	[] Да/я [] Не /nein
12	Поз./ Pos.0715150	Защита на прясно излят бетон Frischbetonschutz	*ICOSIT Sperrgrund, Avenarius	..... .....	- Макс. Плътност : 0,98 kg/l Повърхности - Max. Dichte: 0,98 kg/l Oberflächen	[] Да/я [] Не /nein
					- Продуктът да бъде на водна основа Produkt auf Wasserbasis	[] Да/я [] Не /nein
					- Продуктът да може да се нанася върху мокри Zum Auftragen auf nassen Oberflächen geeignet	[] Да/я [] Не /nein
					- Продуктът да може да прилага на обекти със слаба вентилация - Zum Einsatz in schlecht gelüfteten Räumen geeignet	[] Да/я [] Не /nein
13	Поз./ Pos.091105A	Зид 25 см от тухли с верт. кух., р-р М5-М10 25 cm HLZ-Mwk.M5-M10	* Wienerberger	..... .....	- Макс.плътност 750кг/м3/ Max. Dichte: 750 kg/m3	[] Да/я [] Не /nein
					- Теплопроводимост λ 10dryW/mK мин.0,26 Wärmeleitfähigkeit λ 10dryW/mK mind.0,26	[] Да/я [] Не /nein
					- Шумоизолация (dB) мин.49 Schalldämmung (dB) mind.49	[] Да/я [] Не /nein
					- Якост на натиск (N/mm2) мин. 10 Druckfestigkeit (N/mm2) mind. 10	[] Да/я [] Не /nein
14	Поз./ Pos.091702C	Преградна стена от тухли с верт.отвори 12cm Zw.Wand Langlochz.M3-M10 12cm	* Wienerberger	..... .....	- Макс.плътност 850кг/м3/ Max. Dichte: 850 kg/m3	[] Да/я [] Не /nein
					- Теплопроводимост λ 10dryW/mK мин.0,34 Wärmeleitfähigkeit λ 10dryW/mK mind.0,34	[] Да/я [] Не /nein
					- Шумоизолация (dB) мин.44 Schalldämmung (dB) mind.44	[] Да/я [] Не /nein
					- Якост на натиск (N/mm2) мин.10 Druckfestigkeit (N/mm2) mind. 10	[] Да/я [] Не /nein
15	Поз./ Pos.091927B	Доставка монтаж на външна изтривалка до 3m2	-	.....	- Пешеходен клас на натоварване Belastungsklasse im Fußgängerbereich	[] Да/я [] Не /nein

		Lieferung und Fußabstr.außen nur vers.3m2		.....	<ul style="list-style-type: none"> - За външно приложение Einsatz- im Außenbereich [] Да/я [] Не /nein - Възможност за заустване в канализация Möglichkeit zur Einmündung in Straßenkanal [] Да/я [] Не /nein - Възможност за поставяне на надпис по избор Möglichkeit zu individuellem Schriftzug [] Да/я [] Не /nein - Вана от полимербетон с интегрирана рамка от поцинкована стомана Bodenwanne aus Polymerbeton mit integrierter feuerverzinkter Stahlzarge [] Да/я [] Не /nein 	
16	Поз./ Pos. 099015C Поз./ Pos. 099015F	Гъвкави (гофрирани) кабелни защитни тръби в изкоп Ø 80 FXK-Rohre Künette NW 80	*Kopos Kolin, Kopoflex	..... .....	<ul style="list-style-type: none"> - Гъвкава тръба с двойно покритие, несъдържаща халоген, предназначена за механична защита на всички видове мощност и данни окабеляване. Flexibles Wellrohr mit Doppelbeschichtung, halogenfrei, für mechanischer Schutz aller Art von Leistungs- und Datenkabeln [] Да/я [] Не /nein - Всяка бобина да е снабдена с изтеглящ кабел, който осигурява лесно въвеждане на кабела и свързване. Jede Rolle ist zwecks leichter Kabeleinführung und –verbindung mit Zugdraht zu versehen. [] Да/я [] Не /nein - При използване на уплътнителен пръстен, защитният клас трябва е IP 67. In Kombination mit Profildichtring muss die Schutzart IP 67 aufweisen. [] Да/я [] Не /nein - Клас на пожароустойчивостта мин.А1 Brandklasse mind. A1 [] Да/я [] Не /nein 	
17	От Поз./ Pos. 0990600 до Поз./ Pos. 0991000	HSI Кабелни преходи 110 kV HSI Kabeldurchführungen 110 kV	*Hauff Technik, HSI150	..... .....	<ul style="list-style-type: none"> - Еластомерна термопластична мембрана за осигуряване на водонепропускливост при прехода с 3 ивици на уплътняване 3-Stegdichtung aus TPE (Thermoplastisches Elastomer) zur Gewährleistung einer absoluten Wasserdichtheit zum Beton [] Да/я [] Не /nein - Устойчивост мин. 2,5 bar druckdicht mind. 2,5 bar [] Да/я [] Не /nein - Пожароустойчивост мин.клас S90 Brandbeständigkeit mind. Klasse S90 [] Да/я [] Не /nein 	
18	Поз./ Pos. 101103А;	Вътрешна мазилка по зидария	*Baumit Ratio 1000	.....	<ul style="list-style-type: none"> - Максимална зърнометрия: 0,6 mm Max. Korngröße: 0,6 mm [] Да/я [] Не /nein 	

	Поз./ Pos. 101103B Поз./ Pos. 101103C	I-putz Wand Mwk.verr.		.....	<ul style="list-style-type: none"> - Якост на натиск (на 28-мия ден): > 2,5 N/mm2 Druckfestigkeit (am 28-sten Tag): > 2,5 N/mm2 - Якост на опън (на 28-мия ден): > 1,0 N/mm2 Zugfestigkeit (am 28-sten Tag): > 1,0 N/mm2 - Коеф.на топлопроводност λ_{10},сух: мин.около 0.47 W/mK Wärmeleitkoeffizient λ_{10}, trocken: mind. ca. 0.47 W/mK - Минимална дебелина на мазилката: стени: 10 mm, таван: 8 mm Mindestputzstärke: Wandflächen: 10 mm Deckenflächen: 8 mm - Максимална дебелина на мазилката: 25 mm в един работен ход Max. Putzstärke: 25 mm in einem Arbeitsgang 	<ul style="list-style-type: none"> [] Да/я [] Не /nein [] Да/я [] Не /nein [] Да/я [] Не /nein [] Да/я [] Не /nein [] Да/я [] Не /nein
19	Поз./ Pos. 121201A Поз./ Pos. 121301B	Грундиране на хоризонтални бетонни повърхности Vorstrich waagr.Bitumen	-	..... .....	<ul style="list-style-type: none"> - в пълно съответствие със системата за хидроизолация in vollständiger Entsprechung mit dem Abdichtungssystem 	<ul style="list-style-type: none"> [] Да/я [] Не /nein
20	Поз./ Pos. 121207C Поз./ Pos. 121304B	Хоризонтална хидроизолация на под с GV45 Waagr.Abdicht.Boden GV45- 2 Lagen	-	..... .....	<ul style="list-style-type: none"> - Оксидна битумна мембрана Oxidbitumenbahn - Топлинна устойчивост мин. 70 градуса Wärmestandfestigkeit mind. 70°C - Водонепропускливост мин. 60 kPa Wasserdichtheit mind. 60 kPa - Тегло – мин. 5кг./м2 Gewicht- mind. 5 kg/ m2 	<ul style="list-style-type: none"> [] Да/я [] Не /nein [] Да/я [] Не /nein [] Да/я [] Не /nein [] Да/я [] Не /nein
21	Поз./ Pos. 121507B	Защита на вертикална хидроизол. с дрен. мембрана(фундалин) Schutz lotr.Abd.Noppenbahn	*Ruvimat Drain	..... .....	<ul style="list-style-type: none"> - Устойчивост на натиск мин.130 kN/m² Druckfestigkeit mind. 130 kN/m² - Над 1900 конуси/м² Über 1900 Konusse/ m² - Връзка при застъпване осигурена от плоски краища Verbindung durch Überlappung, sichergestellt mittels Flachränder der Abichtungsbahn - Клас на горимост мин. E Brandverhalten: mind. Klasse E 	<ul style="list-style-type: none"> [] Да/я [] Не /nein [] Да/я [] Не /nein [] Да/я [] Не /nein [] Да/я [] Не /nein

22	Поз./ Pos. 131210B	Разшир. фуга, повърхн./огранич. 10-20mm Dehnfuge Fläche/Begrenz.ub.10 b.20mm breit	*Сика, Sikaflex PRO-3 WF Включително и полиуретаново попълващо въже със затворени клетки Sikaflex PRO-3 WF, inkl. geschlossenem Polyurethanschnur zum Verfüllen	..... .....	- Деформационна способност мин. 25% Verformungsfähigkeit mind. 25 %	[] Да/я	[] Не
					- Да се втвърдява без образуване на мехурчета Aushärten ohne Blasenbildung	[] Да/я	[] Не
					- Мин.якост на разкъсване 8N/mm Min. Rissfestigkeit 8N/mm	[] Да/я	[] Не
					- Еластично възстановяване > 80% Elastizitätswiederherstellung > 80%	[] Да/я	[] Не
23	Поз./ Pos. 131404B	Бетонни плочи на разтвор Betonplatte Mort.	*ZPSV, гр.Първомай *ZPSV, Stadt Parvomay	..... .....	- Устойчивост на атмосферни влияния: клас D Wetterbeständigkeit: Klasse D	[] Да/я	[] Не
					- Устойчивост на износване: клас I Verschleißbeständigkeit: Klasse I	[] Да/я	[] Не
					- Диагонали: клас K Diagonalen: Klasse K	[] Да/я	[] Не
24	Поз./ Pos.131414B	*ZPSV, гр.Първомай *ZPSV, Stadt Parvomay	*ZPSV, гр.Първомай *ZPSV, Stadt Parvomay	..... .....	- Якост на натиск 4т/дм2 Druckfestigkeit 4t/dm2	[] Да/я	[] Не
					- Устойчивост на атмосферни влияния: клас D Wetterbeständigkeit: Klasse D	[] Да/я	[] Не
25	Поз./ Pos. 131431B Поз./ Pos. 131434H Поз./ Pos. 131434J	Бетонни бордюри на сглобка Beton-Raseneinfassung N+F grau	*ZPSV, гр.Първомай *ZPSV, Stadt Parvomay	..... .....	- Устойчивост на атмосферни влияния: клас D Wetterbeständigkeit: Klasse D	[] Да/я	[] Не
26	Поз./ Pos. 211220A	Грундиране на бетонни повърхности с грундиращ р-р Voranstrich Lösungsmittel.Beton	-	Пълна съвместимост на продукта с изолационния материал Vollständige Kompatibilität des Fabrikats mit dem Dämmstoff		[] Да/я	[] Не
27	Поз./ Pos. 211411C	Парозиоляция, еластична Dampfsp.Elastom.	-	..... .....	- Армировка от алумин.фолио и полиестер + стъклен воал Bewehrung aus Alu-Folie und Polyester- + Glasvlies	[] Да/я	[] Не
					- Дебелина 4мм/ Stärke 4 mm	[] Да/я	[] Не
					- Топлоустойчивост (°C):70 Wärmestandfestigkeit (°C):70	[] Да/я	[] Не
					- Паропропускливост: ≥1500	[] Да/я	[] Не

					Dampfdurchlässigkeit: ≥ 1500	/nein
28	Поз./ Pos. 211545G	Топлоизолация 80мм Wärmedämmschicht 80mm	-	..... .....	- Коефициент на топлопроводност 0,023 Wärmeleitkoeffizient 0,023	[] Да/я [] Не /nein
					- Устойчивост на натиск ≥ 120 kPa ($\geq 0,12$ N/mm ²) - Druckfestigkeit ≥ 120 kPa ($\geq 0,12$ N/mm ²)	[] Да/я [] Не /nein
29	Поз./ Pos. 2116230	Изпълнение на Хидроизолация 1- ви слой Dachhaut 1. Lage	-	..... .....	- SBS самозалепваща SBS selbstklebend	[] Да/я [] Не /nein
					- Армировка стъкломрежа + стъклен воал Bewehrung Glasfasermatte + Glasvlies	[] Да/я [] Не /nein
					- Огъваемост при ниски температури (°C): ≤ -25 отгоре - Kaltbiegeverhalten (°C): ≤ -25 Oberseite	[] Да/я [] Не /nein
					- Топлоустойчивост (°C): $\geq +100$ Wärmebeständigkeit (°C): $\geq +100$	[] Да/я [] Не /nein
30	Поз./ Pos. 2116240	Изпълнение на Хидроизолация 2- ри слой Dachhaut 2. Lage	-	..... .....	- полимербитумна SBS/APP мембрана SBS/APP Polymerbitumenbahn	[] Да/я [] Не /nein
					- Армировка комбиниран полиестер 300 гр./м ² Bewehrung kombinierter Polyestervlies, 300 g/m ²	[] Да/я [] Не /nein
					- Топлоустойчивост (°C) $\geq +150$ отгоре Wärmebeständigkeit(°C) $\geq +150$ Oberseite	[] Да/я [] Не /nein
					- Огъваемост при ниски температури (°C): ≤ -25 отгоре - Kaltbiegeverhalten (°C): ≤ -25 Oberseite	[] Да/я [] Не /nein
31	Поз./ Pos. 2118500	Отдушник плосък покрив Luftauslass für Flachdach	-	..... .....	- 2 поли, тръба, отдушник с „шапка“ 2 Saumstreifen, Rohr, Luftauslass mit Abdeckhaube	[] Да/я [] Не /nein
					- мин. Диаметър на полите 370мм Minstdurchmesser der Saumstreifen 370 mm	[] Да/я [] Не /nein
					- мин. диаметър 100мм Minstdurchmesser 100 mm	[] Да/я [] Не /nein
32	Поз./ Pos. 231301C	Водосточна тръба поцинкована $\phi 120$ Ablaufrohr verzinkt DN120	-	..... .....	- горещо-поцинкована стоманена ламарина с дебелина $\geq 0,6$ мм - feuerverzinktes Blech $\geq 0,6$ mm stark	[] Да/я [] Не /nein
					- прахово боядисване в цвят staubbeschichtet in Farbton	[] Да/я [] Не /nein
33	Поз./ Pos. 231301D, Поз./ Pos. 231301E	Доставка и монтаж на барбакан 100/100/750 Entw. u. Wasserspeier 100/100/750	-	..... .....	- с пола за връзка с хидроизолацията по борда Mit Saumstreifen zur Verbindung mit der Abdichtung an den Hochzügen	[] Да/я [] Не /nein
					- мин. размери 100/300мм Min. Abmessungen 100/ 300 mm	[] Да/я [] Не /nein

34	Поз./ Pos. 3116540	Алуминиеви стълби, за монтаж на фасада, с механизъм за закачване и допълнително подсигуряване Verzinkte Leiter	-	..... .....	- завършваща с предпазен парапет и релса Mit Ausstiegsgeländer und Schiene im oberen Teil	[] Да/ja [] Не/nein
					- заключващ елемент с контрол на достъп в основата Absperr-Mechanismus zwecks Zutrittskontrolle im unteren Teil	[] Да/ja [] Не/nein
					- мин. 5 бр. плъзгачи механизми позволяващи заключване на колан или пояс при изкачване mit 5 St. Gleitmechanismen, die die Aufhängung eines Sicherheitsgurts beim Aufsteigen erlauben	[] Да/ja [] Не/nein
					- елементи за присъединяване към заземителна и мълниезащитна инсталации Elemente zum Anschluss an die Erdungs- und Blitzschutzanlage	[] Да/ja [] Не/nein
35	Поз./ Pos. 3116730	Решетъчна скара-помещение на трансформатор Gitterrost - Traforaum	-	..... .....	- полезен товар мин. 3кN Nutzlast von mind. 3 kN	[] Да/ja [] Не/nein
					- противохлъзгаща решетка rutschhemmender Gitterrost	[] Да/ja [] Не/nein
					- назъбено изпълнение на горния ръб konkave Ausführung	[] Да/ja [] Не/nein
					- горещо-поцинковани елементи feuerverzinkte Elemente	[] Да/ja [] Не/nein
					- болтова връзка за заключване (крайни и т-образни) Schraubenverbindung zur Verriegelung (end- und T-förmig)	[] Да/ja [] Не/nein
36	Поз./ Pos. 3116800	Опорен профил- решетъчни скари Auflagerprofil- Gitterroste Var.- A	-	..... .....	горещо-поцинковани елементи feuerverzinkte Elemente	[] Да/ja [] Не/nein
37	Поз./ Pos. 3116900	Кранова инсталация комплект Krananlage	-	..... .....	- минимална товароподемност 5 тона Min. Lastaufnahme 5 t	[] Да/ja [] Не/nein
					- Напълно електризиран vollständig elektrische Betätigung	[] Да/ja [] Не/nein
					- електро-връзки осигурени срещу вибрации Elektrische Verbindungen, rüttelsicher	[] Да/ja [] Не/nein
					- радиоуправление Funksteuerung	[] Да/ja [] Не/nein
					- крайни изключватели на всички движения Kranfahrgrenzscharter	[] Да/ja [] Не/nein

					- осигурител срещу претоварване Überlastsicherung	[] Да/я /nein	[] Не
38	От/ von Поз./ Pos. 313080A До/ bis Поз./ Pos. 313080C	Пожароустойчиви скари от стомана 75 мм Feuerschutzroste aus Stahl 75mm	-	..... .....	- горещо-поцинковани елементи feuerverzinkte Elemente	[] Да/я /nein	[] Не
					- пълнеж от пеногранулат Schaumgranulatfüllung	[] Да/я /nein	[] Не
					- дебелина мин. 75мм Stärke mind. 75 mm	[] Да/я /nein	[] Не
39	Поз./ Pos. 3141050 Поз./ Pos. 3141150 Поз./ Pos. 3141350 Поз./ Pos. 3141400	Оградни пана Gittermatten	-	..... .....	- Отворът на мрежата да е 12,7 x 76,2mm Maschenweite: 12,7 x 76,2mm	[] Да/я /nein	[] Не
					- Диаметър на хоризонтални и вертикални телове - 4mm Durchmesser der waagerechten und lotrechten Drähte 4 mm	[] Да/я /nein	[] Не
					- V" образни хоризонтални профили за усилване – мин. 3 реда waagerechte Befestigungs-U-Profil, mind. 3 Reihen	[] Да/я /nein	[] Не
					- Горещо-поцинковани с полиестерно покритие в цвет с деб. мин 100 микрона Feuerverzinkt mit Polyesterbeschichtung in Farbton, mind. 100 µ stark	[] Да/я /nein	[] Не
40	Поз./ Pos. 3141500 Поз./ Pos. 3141550	Двукрила врата, от горещо поцинкована стомана, прахово боядисана Doppelflügeliges Tor, mit Gittermatten, ähnlich der Einfriedung	-	..... .....	- регулируеми панти, брава, ключалка и сюрме (за двойната) Einstellbare Scharniere, Schloß, Verriegelung und Riegel (für das doppelflügeliges Tor)	[] Да/я /nein	[] Не
					- поцинковани със положено полиестерно (PES) покритие с висока адхезия и плътност Feuerverzinkt mit Polyesterbeschichtung (PES), hohe Adhäsion und Dichte aufweisend	[] Да/я /nein	[] Не
41	Поз./ Pos. 401010A Поз./ Pos. 401010B; Поз./ Pos. 401010D	Двоен под 600х600 Doppelboden 600х600	*Jansen	..... .....	- PVC антистатично покритие Antistatische PVC-Beschichtung	[] Да/я /nein	[] Не
					- уплътнителна гума между плочите и стените Gummistoff zur Abdichtung zwischen Doppelbodenplatten und Wänden	[] Да/я /nein	[] Не
					- граница на пожароустойчивост F3 по DIN 4102-2 Feuerwiderstandsklasse F3 nach DIN 4102-2	[] Да/я /nein	[] Не
					- реакция на огън B2 по DIN 1402-1 Feuerfestigkeit, Klasse B2 nach DIN 1402-1	[] Да/я /nein	[] Не
42	Поз./ Pos. 440201A	Фасадна топлоизол. система 10 см EPS Фасада+мазилка	-	.....	- Хидротермално поведение Wärme- und feuchtetechnisches Verhalten	[] Да/я /nein	[] Не

	Поз./ Pos. 441501A Поз./ Pos. 441503B	3мм WDVS EPS-F Fassade UP3mm DD5cm		..... .....	<ul style="list-style-type: none"> - Реакция на замразяване- Размразяване Frost/ Tau-Verhalten [] Да/я [] Не /nein - Устойчивост на удар ≥ 3 джаула Widerstand gegen Stossbeanspruchung ≥ 3 Joule [] Да/я [] Не /nein - Клас на горене: E/EN 13501-1, в система B s2, d0 Brandverhalten: E/EN 13501-1 im System B s2, d0 [] Да/я [] Не /nein - Теплопроводимост: ок. 0,03 W/mK Wärmeleitfähigkeit: ca. 0,03 W/mK [] Да/я [] Не /nein - Число на дифузно съпротивление на водна пара: μ 20-50 Wasserdampfdiffusionswiderstandszahl: μ 20-50 [] Да/я [] Не /nein
43	Поз./ Pos. 440209A	Фасадна топлоизол. система 5 см EPS Цокъл+мазилка 3мм WDVS XPS Sockel UP3mm DD5cm	-	..... .....	<ul style="list-style-type: none"> - Водоотблъскващи Wasserabstossend [] Да/я [] Не /nein - Изолационна плоскост от високо експандиран полистирол - твърд пенопласт. Dämmplatte aus expandiertem Polystyrol-harter Partikelschaumstoff [] Да/я [] Не /nein - Клас на горене: E/EN 13501-1, в система B s1, d0 Brandverhalten: E/EN 13501-1 im System B s1, d0 [] Да/я [] Не /nein - Теплопроводимост: 0,035 W/mK Wärmeleitfähigkeit: 0,035 W/mK [] Да/я [] Не /nein - Число на дифузно съпротивление на водни пари: μ ca. 60 Wasserdampfdiffusionswiderstandszahl: μ ca. 60 [] Да/я [] Не /nein - Водопоглъщане: $< 0,03$ kg/m2h Wasseraufnahme $< 0,03$ kg/m2h [] Да/я [] Не /nein
44	Поз./ Pos. 442007C	Тънка силикон-модифицирана фасадна мазилка 1.5 мм WDVS Silikon-Dunnp. Reibstrukt. 1,5 mm	-	..... .....	<ul style="list-style-type: none"> - : ок. 0,7 W/mK : ca. 0,7 W/mK [] Да/я [] Не /nein - рН-стойност: ок. 9 pH-Wert: ca. 9 [] Да/я [] Не /nein - Водопоглъщане: $< 0,1$ kg/m2h Wasseraufnahme $< 0,1$ kg/m2h [] Да/я [] Не /nein
45	Поз./ Pos. 4605100	Изолация Kemperol Kemperolbeschichtung	*Kemper-System, D-Primer KEMPEROL® 2K-PUR	..... .....	<ul style="list-style-type: none"> - Маслоустойчив/ ölbeständig [] Да/я [] Не /nein - Краткотрайно температурна устойчивост– 250 °C kurzzeitige Temperaturbeständigkeit– 250 градуса °C [] Да/я [] Не /nein - Еластомер около 2.0 мм. с основа от мрежест полиестер [] Да/я [] Не /nein

					Polyester-Elastomer-Schicht ca. 2,0 mm mit Polyestervlieseinlage	
46	Поз./ Pos. 4605160	Киселиноустойчиво покритие на вътрешни стени Säurefeste Beschichtung von Innenwänden	-	..... .....	- високо химически устойчива, премостваща пукнатини - hohe chemische Belastbarkeit, Risse überdeckend	[] Да/я [] Не /nein
					- обща дебелина 3мм Gesamtstärke 3 mm	[] Да/я [] Не /nein
					- Температурна устойчивост 80°C Temperaturbeständigkeit 80°C	[] Да/я [] Не /nein
47	Поз./ Pos. 4610660	Вътрешно боядисване на стени и тавани Innenanstrich auf Wand u. Deckenflächen	-	..... .....	- Устойчивост на мокро триене и миене naß scheuer- und washbeständig	[] Да/я [] Не /nein
					- пропусклива за водни пари wasserdampfdurchlässig	[] Да/я [] Не /nein
48	Поз./ Pos. 461070A	Запечатване на бетон Betonversiegelung	-	..... .....	- Акрилатна смола на база разтворител Acrylharz auf Basis von Lösemittel	[] Да/я [] Не /nein
49	Поз./ Pos. 461070C	Подово покритие в акумулаторно помещение Bodenbeschichtung Batterieraum	-	..... .....	- високо химически устойчива, премостваща пукнатини - hohe chemische Belastbarkeit, Risse überdeckend	[] Да/я [] Не /nein
					- обща дебелина 3мм Gesamtstärke 3 mm	[] Да/я [] Не /nein
					- Температурна устойчивост 80°C Temperaturbeständigkeit 80°C	[] Да/я [] Не /nein
50	Поз./ Pos. 5200270	Обкови и брави Beschläge und Schlösser	*GEOS-Halboliven	..... .....	- пожароустойчиви врати с 90 мин устойчивост Brandschutztüren, brandbeständig auf 90 Min.	[] Да/я [] Не /nein
					- възможност за производство на подвижна остъклена пожароустойчива надстройка Möglichkeit zur Herstellung von klappbaren, brandbeständigen Oberlichten mit Glasfüllung	[] Да/я [] Не /nein
					- праховобоядисани pulverbeschichtet	[] Да/я [] Не /nein
51	От/ von Поз./ Pos. 5260200 До/ bis Поз./ Pos. 5260800	Врати, прозорци, жалузи, клапи Türen, Fenster, Jalousien, Klappen	*Schuco, SCHUCO-система Schuco, SCHUCO-System		- пожароустойчиви врати с 90 мин устойчивост. Brandschutztüren, brandbeständig auf 90 Min.	[] Да/я [] Не /nein
					- възможност за производство на подвижна остъклена пожароустойчива надстройка Möglichkeit zur Herstellung von klappbaren, brandbeständigen Oberlichten mit Glasfüllung	[] Да/я [] Не /nein
					- праховобоядисани pulverbeschichtet	[] Да/я [] Не /nein

52	Поз./ Pos. 7001200	Бойлер за долен монтаж Untertischspeicher	*AEG MT-600	..... .....	- Минимално допустим разход на вода 5 Л/min Durchflussmengenbegrenzung 5 l/ min.	[] Да/я /nein	[] He
					- Мощност до 6 KW Heizleistung bis 6 KW	[] Да/я /nein	[] He
					- Монтаж под мивка Bauart: unter dem Waschtisch	[] Да/я /nein	[] He
					- меден нагревателен елемент Kupfer-Rohrheizkörper	[] Да/я /nein	[] He
53	Поз./ Pos. 7002200 Поз./ Pos. 7002400 Поз./ Pos. 7002600	Тоалетни чинии Tiefspülklosettbecken	-	..... .....	- Казанче: комплект (пълнец и изпразващ механизъм), 3/6 литра, с антикондензационно покритие Spülkasten: Satz (Ein- und Auslaufarmatur), 3/6 l, Antikondensatbeschichtung	[] Да/я /nein	[] He
					- структура да издържа на натоварване 400 kg Tiefspüler, geeignet zur Belastung von 400 kg	[] Да/я /nein	[] He
					- Конзолна тоалетна чиния комплект с капак от дуропласт с функция за плавно спускане с пластмасови крепежи Tiefspüler, Satz mit WC-Sitz aus Duroplast mit Absenkautomatik und Kunststoffbefestigungszubehör	[] Да/я /nein	[] He
54	Поз./ Pos. 7002	Тоалетни чинии - моноблок в комплект с капак Tiefspülklosettbecken- WC-Kombi-Set, Satz mit WC-Sitz	-	..... .....	- Тоалетна чиния с вертикално оттичане Tiefspülklosettbecken mit senkrechtem Abgang	[] Да/я /nein	[] He
					- Тоалетно казанче 3/6 литра с долно водоподаване Spülkasten: 3/6 l mit unterem Wassereinlauf	[] Да/я /nein	[] He
					- Тоалетна седалка от дуропласт с функция плавно спускане WC-Sitz aus Duroplast mit Absenkautomatik	[] Да/я /nein	[] He
55	Поз./ Pos. 7003200	Умивалник с преливник - 650 mm Waschtisch mit Überlauf - 650 mm	-	..... .....	- Комплект умивалник, вграден в шкаф от хидрофобен материал с две врати с предвидено вграждане на проточен бойлер 5 литра Satz bestehend aus: Waschtisch, eingebaut in einem Schrank aus hydrophobem Stoff mit zwei Türen, vorgesehen wird der Einbau eines Untertischspeicher mit einer Kapazität von 5l	[] Да/я /nein	[] He
					- Защита от преливане Überlaufschutz	[] Да/я /nein	[] He
					- Крепежни елементи и метален сифон Befestigungselemente und Metallsiphon	[] Да/я /nein	[] He

56	Поз./ Pos. 7004200	Умивалник - смесител Waschtisch-Einhandmischer	-	.....	- Стоящ смесител комплект с крепежи и меки връзки Waschtisch-Einhandmischer für Einlochmontage mit Befestigungs- und Verbindungselementen	[] Да/я [] Не /nein
				.....	- Метална ръкохватка с индикация за топла и студена вода Bedienungshebel in Metallausführung mit Anzeige für Warm- und Kaltwasser	[] Да/я [] Не /nein
57	Поз./ Pos. 7005200	Дозатор за тоалетна хартия ролкова, 2 ролки Klosett-Rollenpapierhalter 2 Rollen	-	.....	- Механичен дозатор за тоалетна хартия mechanischer Toilettenpapierspender	[] Да/я [] Не /nein
				.....	- автоматично падане на втората ролка automatisches Nachfallen der 2. Rolle	[] Да/я [] Не /nein
				.....	- за две ролки тоалетна хартия 2 Rollensystem	[] Да/я [] Не /nein
58	Поз./ Pos. 7006300	Дозатор за кърпи Papierhandtuchspender	-	.....	- За всички разпространени размери и качества сгънати кърпи für alle gängigen Falthandtuchgrößen und -qualitäten einsetzbar	[] Да/я [] Не /nein
				.....	- лесно регулираща се вътрешна част и лесно допълване leicht verstellbarer Innenteil und problemloses, einfaches Nachfüllen	[] Да/я [] Не /nein
				.....	- прозорец за визуален контрол Sichtfenster zur Anzeige der Füllmenge	[] Да/я [] Не /nein
59	Поз./ Pos. 7006500	Дозатор за течен сапун Seifenspender	-	.....	- регулиращо се количество на дозиране einstellbare Abgabemenge	[] Да/я [] Не /nein
				.....	- механичен дозатор за сапун и пяна mechanischer Schaumseifenspender	[] Да/я [] Не /nein
				.....	- оптичен индикатор за нивото на консуматива optische Füllstandsanzeige	[] Да/я [] Не /nein
60	Поз./ Pos. 7101110 Поз./ Pos. 7101120	PE-отходна тръба DN 50/110 PE-Abflussrohr DN 50/110	-	.....	- средна плътност kg/dm^3 1,2-1,3 mittlere Dichte kg/dm^3 1,2-1,3	[] Да/я [] Не /nein
				.....	- якост на опън $Mpa > 23$ Steckgrenze $Mpa > 23$	[] Да/я [] Не /nein
				.....	- модул на еластичност $Mpa > 2200$ Elastizitätsmodul $Mpa > 2200$	[] Да/я [] Не /nein
				.....	- разривна сила при опън % > 350 Bruchdehnung % > 350	[] Да/я [] Не /nein
61	Поз./ Pos. 7101340	Рогов подов сифон Ø50 Bodensifon Ø50	-	.....	- Подов сифон със странично или вертикално оттичане Bodenablauf mit waagrechtem oder senkrechtem	[] Да/я [] Не /nein

					Abgang	
					- сифонна част с възвратна клапа Geruchsverschlusseinsatz	[] Да/я [] Не /nein
					- решетка от полирана неръждаема стомана Einlaufrost – glatt, aus Edelstahlrahmen	[] Да/я [] Не /nein
62	Поз./ Pos. 7101360	Пожарен хидрант ПХ 70/80, чупещ се Brandschutzhydrant 70/80 drehbar	-	..... .....	- номинално налягане 1,6Мпа Nenndruck 1,6Mpa	[] Да/я [] Не /nein
					- средна темп. до 70°C Durchschnittliche Temperatur bis 70°C	[] Да/я [] Не /nein
					- автоматично и пълно източвани при спиране на водата - Vollständiges automatisches Entleeren bei Unterbrechung der Wasserversorgung	[] Да/я [] Не /nein
					- защита срещу теч при счупване - Schutz gegen Leckage beim Bruch	[] Да/я [] Не /nein
63	Поз./ Pos. 7202	PP-R тръба за вода Rohre aus PP für Wasserleitungen	*Pipelife	..... .....	- ниски загуби на налягане Niedriger Druckverlust	[] Да/я [] Не /nein
					- устойчивост на налягане 10 бар. Druckbeständigkeit: 10 bar	[] Да/я [] Не /nein
					- топлинно удължение мм/м°с 0,05 Wärmedehnung mm/m °с 0,05	[] Да/я [] Не /nein
					- без конденз Vermeidung von Kondensat	[] Да/я [] Не /nein
					- без отровни съставки Ohne Giftstoffe	[] Да/я [] Не /nein
64	Поз./ Pos. 8720100	Защита на жалузийни решетки Schutz b. Zuluftöffnungen	-	..... .....	- сух монтаж/ trockene Montage	[] Да/я [] Не /nein
					- горещопоцинковани елементи/ feuerverzinkte Elemente	
					- защитени против проникване на вода навътре verhindert den Eintritt von Wasser	
					- звукопоглъщане $\alpha > 1.00$ (100 % звукопоглъщане) в диапазона 200-300Hz в посока навън Schallabsorption $\alpha > 1.00$ (100 % Schallabsorption) im Frequenzbereich 200-300 Hz in Richtung Straße	
65	Поз./ Pos. 8720200	Защита на вентилационни отвори на покрива Schutz bei Abluftöffn. am Dach	-	..... .....	- сух монтаж с укрепване за динамични и статични натоварвания Trockene Montage mit Befestigung gegen dynamische und statische Belastung	[] Да/я [] Не /nein

					<ul style="list-style-type: none"> - устойчиви на атмосферни влияния Witterungseinflüssen standhalten - звукопоглъщане мин. 25 dB на 1,5м разстояние Schallabsorption mind. 25 dB/ 1,5 m Abstand 	
66	Поз./ Pos. 8720300	<p>Вътрешна страна тавани трансформаторно помещение</p> <p>Innenraum Deckenflächen Traforaum</p>	-	<p>.....</p> <p>.....</p>	<ul style="list-style-type: none"> - дебелина на паната 40мм Schallabsorptionspaltte 40 mm stark - клас на звукопоглъщане А, SAA съгласно ASTM C 423 Schallabsorptionsklasse A, SAA lt. ASTM C 423 - звукопоглъщане $\alpha_w = 1.00$ (мин.) Schallabsorption $\alpha_w = 1.00$ (Min.) - пожароустойчивост клас А2-с1, d0 съгласно EN ISO 1182. Brandschutzklasse А2-с1, d0 lt. EN ISO 1182. - сух монтаж/ trockene Montage 	[] Да/ja [] Не /nein
67	Поз./ Pos. 8720400	<p>Стенни панели за вътрешни стени на трнсформ. Помещение</p> <p>Innenraum Wandflächen Traforaum</p>	-	<p>.....</p> <p>.....</p>	<ul style="list-style-type: none"> - дебелина на паната 40мм Schallabsorptionspaltte 40 mm stark - клас на звукопоглъщане А, SAA съгласно ASTM C 423 Schallabsorptionsklasse A, SAA lt. ASTM C 423 - звукопоглъщане $\alpha_w = 1.00$ Schallabsorption $\alpha_w = 1.00$ - пожароустойчивост клас А2-с1, d0 съгласно EN ISO 1182. Brandschutzklasse А2-с1, d0 lt. EN ISO 1182. - сух монтаж/ trockene Montage 	[] Да/ja [] Не /nein
68	Поз./ Pos. 8720500	<p>Демонтируеми стенни панели</p> <p>Einbringöffnung demontierbar</p>	-	<p>.....</p> <p>.....</p>	<ul style="list-style-type: none"> - огнеустойчивост клас съгласно проекта мин 72 мин. Brandbeständigkeitsklasse gem. dem Projekt, mind. 72 Min. - праховобоядисани конструкция и панели Konstruktion und Paneele- pulverbeschichtet - вертикален монтаж на панелите Lotrechte Montage der Paneele - дебелина 80мм 80 mm stark 	[] Да/ja [] Не /nein

					<ul style="list-style-type: none"> - U-стойност (W/m²K) =0,24 U-Wert (W/m²K) =0,24 термоизолационен панел окачен на метална конструкция - Wärmedämmende Paneele, aufgehängt auf Metallkonstruktion - R-стойност (m²K/W) = 4,15 R-Wert (m²K/W) = 4,15 - самоносещи съставни елементи с възможност за отваряне/демантиране на секции – на механична сглобка съгл.проект selbsttragende Teile für eine spätere Demontage/ Öffnen- mechanisches Zusammenfügen gem. dem Projekt 	
69	90100	<p>Високомощни прожектори за осветление на трансформаторните помещения и 110kV помещение.</p> <p>Hochleistungsscheinwerfer</p>		..... .....		[ ] Да/ja [] Не/nein
70	9030101	<p>Климатична мулти сплит-система за външен монтаж с компресорно кондензатен агрегат два агрегата, работещи на принципа на резервиране. Компресорно кондензаторен агрегат термопомпено изпълнение с Q_{охл}=14kW, Q_{от}=14kW</p> <p>Klima-Split-System Klima-Kompressor-Kondensat-Aggregat für Außenmontage 2 redundant arbeitende Aggregate Kompressor-Kondensat-Aggregat-Wärmepumpeausführung Q_{kühl}=14kW, Q_{heiz}=14kW</p>	-	..... .....	<ul style="list-style-type: none"> - клас A+/ Klasse A+ - SEER – 5,6 - SCOP – 4,1 - Номинална ефективност EER - 3.3 Nenneffizienz - Номинална ефективност COP – 3,4 Leistungszahl COP – 3,4 - Работна температура при отопление – 20 °C Betriebstemperatur bei Heizung– 20 °C - Автоматично превключване на топло-студено Automatisches Umschalten Warm-Kalt-Betrieb 	[] Да/ja [] Не/nein
71	9030102	Касетъчен климатизатор на директно изпарение с	-	..... .....	<ul style="list-style-type: none"> - EER – 3.5 - COP – 3.4 	[] Да/ja [] Не/nein

		<p>Q_{охл}=3,5kW и Q_{от}=4,2kW за монтаж на конструкцията, вкл. материали за закрепване и монтаж</p> <p>Decken-Kassetten Q_{kühl}=3,5kW, Q_{heiz}=4,2kW für Aufbaumontage inkl. Montage- und Befestigungszubehör</p>			<ul style="list-style-type: none"> - клас A за охлаждане Klasse A für Kühlung - Номинална конс. мощност охл. – 0,95 Konstante Nennkühlleistung- 0,95 - Номинална конс. мощност отопл. – 1,23 Konstante Nennheizleistung- 1,23 - Ниво на звукова мощност – 49dBA Schallleistungspegel – 49dBA 	
72	9030103	<p>Касетъчен климатизатор на директно изпарение с Q_{охл}=5kW и Q_{от}=6kW за монтаж на конструкцията, вкл. материали за закрепване и монтаж</p> <p>Decken-Kassetten Q_{kühl}=5kW, Q_{heiz}=6kW für Aufbaumontage inkl. Montage- und Befestigungsmaterial</p>	-	..... .....	<ul style="list-style-type: none"> - EER – 3.55 - COP – 3.7 - клас A за охлаждане Klasse A für Kühlung - Номинална конс. мощност охл. – 1,41 Konstante Nennkühlleistung – 1,41 - Номинална конс. мощност отопл. – 1,62 Konstante Nennheizleistung. – 1,62 - Ниво на звукова мощност – 49dBA Schallleistungspegel– 49dBA 	[] Да/я [] Не /nein
73	От/ von Поз./ Pos. 9030104 до/ bis Поз./ Pos. 9030106	<p>Аварийна вентилационна инсталация за помещението на SF6 110kV разпределителна уредба.</p> <p>Lüftungssystem für Kommando-Saal der 110-kV-SF6-Schaltanlage</p>		..... .....	<ul style="list-style-type: none"> - работна температура от -20°C до +50°C Betriebstemperatur von -20°C bis +50°C - Клас на защита: IP55 Schutzklasse: IP55 - Клас на изолация: F Isolationsklasse. F - Вградена термозащита във вентилатора Im Ventilator eingebauter Überlastschutz 1. SF6 устройство за мрежов мониторинг: 1. SF6-Network Monitor - клас на защита IP42 Schutzklasse: IP42 - цветен тактилен екран Farb-Touchscreen - възможност за онлайн наблюдение Möglichkeit zur Online-Beobachtung - възможност на свързване на 5 сензора Anschluss von fünf SF6-Air Sensoren - звуково налягане на сигнала 75 dBa 	[] Да/я [] Не /nein

					<ul style="list-style-type: none"> - Schalldruck Alarmgeber: 75 dbA - възможност за подаване на външен визуален и звуков сигнал за аларма на 230V Externer optisch-akustischer Signalgeber 230 V 	
					<ul style="list-style-type: none"> 2. SF6 сензори: 2. SF6-Air Sensoren - обхват на измерване 0 to 1,500 ppmv SF6 Messungsumfang 0 bis 1,500 ppmv SF6 - дигитален дисплей за показване на данните Digital-Display zur Datenanzeige - без допълнителна поддръжка или консумативи Wartungsfrei/ keine Verbrauchsmaterialien notwendig - време за реакция 2 мин Reaktionszeit 2 Min. - клас на защита IP41 Schutzklasse: IP41 - работна температура от -10°C до +40°C Betriebstemperatur von -10°C до +40°C - пълна съвместимост с устройството за мрежов мониторинг Volle Kompatibilität mit dem SF6-Network Monitor 	
74	Поз./ Pos. 9030108, Поз./ Pos.9030120, Поз./ Pos.9030121	Инлайн вентилатор с дебит 660м ³ / и напор 150Pa Achsenventilator mit Luftstrom 660m ³ / und statischem Druck 150Pa			<ul style="list-style-type: none"> - подсилен и труднозапалим пластмасов корпус Verstärktes schwer entflammbares Kunststoffgehäuse - мотор клас защита IP44 Schutzklasse des Motors IP 44 - електрически двигател с външен ротор Elektromotor mit Außenrotor - вградена термична защита eingebauter Überlastschutz - антикорозионна защита Korrosionsschutz 	[] Да/ja [] Не /nein
75	Поз./ Pos.9030118	Конвекторни отоплителни тела, 2000 W със защита от прегряване, без термостат за монтаж на стена съгласно техническата спецификация	Adax Glamox	..... .....	<ul style="list-style-type: none"> - Подчинени термостати в конвекторите с включен степен управляващ централен термостат за всяко отделно помещение Untergeordnete Temperaturregler in den Konvektoren, inkl. Haupttemperaturregler zur Wandmontage in jedem Raum 	[] Да/ja [] Не /nein

		Konvektorheizkörper, 2000 W mit Überhitzungsschutz, ohne Temperaturregler für Wandmontage lt. Technischer Spezifikation			<ul style="list-style-type: none"> - Автоматична термозащита Automatischer Überlastschutz - Алюминиев нискотемпературен нагревател Niedertemperaturheizkörper aus Aluminium - Функция – против замръзване Antifrostfunktion 	
76	От/ von Поз./ Pos.9030129 до/ bis Поз./ Pos. 9030131	<p>Саморегулиращи се нагревателни кабели 18W/m против лед и сняг за монтаж в улици и водостоци, включително всички свързващи елементи (конектори) и крепежни материали</p> <p>Selbsregelnde Heizbänder 18W/m zur Eis- und Schneefreihaltung, geeignet zum Einbau in Dachrinnen und Fallrohren, inkl. Verbindungskomponente (Konnektoren) und Befestigungsmaterial</p>	DEVI Iceguard	..... .....	<ul style="list-style-type: none"> - UV защита UV-Schutz - променлива мощност, обратно-пропорционална на температурата на отводнителния елемент Variable Leistung, umgekehrt proportionale Temperatur des Heizbandes - метална екранировка Metallaußenmantel - възможност за включване към автоматичен контролер - Möglichkeit zum Anschluss an einen automatischen Controller - възможност за прекъсване на необходимата дължина - Möglichkeit zur Wahl der erforderlichen Länge 	[] Да/ja [] Не /nein

В случай, че в таблицата по-горе Възложителят е цитирал примерни продукти/изпълнители, но участникът предложи различен продукт/изпълнител, то той е длъжен да удостовери при подаването на своята оферта равностойността на качеството на предлаганите от него продукти и материали (съоръжения) чрез Декларации, сертификати и свидетелства от държавно оторизирана контролно-изпитвателна инстанция.

В случай, че в таблицата по-горе Възложителят НЕ е цитирал примерни продукти/изпълнители, то участникът е длъжен да удостовери при подаването на своята оферта съответствието на предложения продукт с изискванията на Възложителя, посочени в Техническата спецификация, чрез Декларации, сертификати и свидетелства от държавно оторизирана контролно-изпитвателна инстанция.

В случай, че в таблицата по-горе Възложителят е цитирал примерни продукти/изпълнители, но участникът не направи свое предложение в предвидените за целта редове (празни позиции за участника), то тогава за оферирани/и се счита/т примерно упоменатия/ите продукт/и.

Falls der Auftraggeber in der oben angeführten Tabelle Fabrikate/ Auftragnehmer als Beispiel angegeben hat, aber durch den Bewerber ein unterschiedliches Fabrikat/ einen unterschiedlichen Auftragnehmer angeboten werden, dann ist dieser verpflichtet, bei der Einreichung seines

Angebots die Qualitätsgleichwertigkeit der von ihm vorgeschlagenen Fabrikate und Stoffe (Anlagen) aufgrund von Zertifikaten und Zeugnissen, ausgestellt von einer staatlich autorisierten Prüfbehörde, nachzuweisen.

Falls der Auftraggeber in der oben angeführten Tabelle keine Fabrikate/ Auftragnehmer angegeben hat, dann ist der Bewerber verpflichtet, bei der Einreichung seines Angebots die Konformität des von ihm vorgeschlagenen Fabrikats mit den in der technischen Spezifikation des Auftraggebers aufgelisteten Anforderungen aufgrund von Zertifikaten und Zeugnissen, ausgestellt von einer staatlich autorisierten Prüfbehörde, nachzuweisen.

Falls der Auftraggeber in der oben angeführten Tabelle Fabrikate/ Auftragnehmer als Beispiel angegeben hat, aber durch den Bewerber keine eigenen Vorschläge in den dafür vorgesehen Zeilen (leere Positionen für den Bewerber) erteilt werden, dann gilt/ gelten das/ die als Beispiel angeführte Fabrikat/e/ als angeboten.

За изпълнение на минималните изисквания на Възложителя се счита положителен отговор (ДА) на изброените в табличен вид точки, попълване на исканата информация, както и прилагане на всички изискани документи, доказващи изпълнение на изискванията на Възложителя. В случай, че дадена точка има подточки, то за изпълнение на изискванията по дадената точка се счита положителен отговор (ДА) на всичките и подточки и/или попълване на исканата информация. По свое усмотрение участникът е в правото си да приложи допълнителни документи, извън изрично посочените (ако има такива), като доказателства на зададените минимални изисквания. Ценово предложение на участник, чието техническо предложение не изпълнява някое/и от минималните изисквания на Възложителя няма да бъде отворено и разгледано, респективно участникът ще бъде отстранен от по-нататъшно участие в процедурата.

Als Erfüllung der Mindestanforderungen des Auftraggebers gilt die positive Antwort (JA) der tabellarisch aufgelisteten Punkte, das Ausfüllen der angeforderten Informationen, wie auch das Beifügen aller erforderlichen Unterlagen, welche die Erfüllung der Anforderungen des Auftraggebers nachweisen. Sollte ein Punkt Unterpunkte enthalten, dann gilt als Erfüllung der Anforderungen zum jeweiligen Punkt die positive Antwort (JA) aller angeführten Unterpunkte und/ oder das Ausfüllen der angeforderten Informationen. Nach eigenem Ermessen hat der Bewerber das Recht, zusätzliche Unterlagen, außer der ausdrücklich angegebenen (falls solche aufgelistet sind), als Nachweis der angeführten Mindestanforderungen beizulegen. Das Preisangebot eines Bewerbers, dessen technisches Angebot eine/ mehrere Mindestanforderungen des Auftraggebers nicht erfüllt, wird nicht geöffnet und bewertet, d.h. der Bewerber wird von weiterer Teilnahme am Ausschreibungsverfahren ausgeschlossen.

Дата/Datum

УЧАСТНИК/BEWERBER:
(подпис и печат/ Unterschrift und Stempel)